

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рабочая группа по правилам процедуры
и доказывания

Нью-Йорк

16-26 февраля 1999 года

26 июля-13 августа 1999 года

29 ноября-17 декабря 1999 года

Предложение Колумбии в отношении правил процедуры и доказывания

КОММЕНТАРИИ ПО ПРЕДЛОЖЕНИЮ КООРДИНАТОРА
(ДОКУМЕНТ PCNICC/1999/WGRPE/RT.5)

Вторая часть

1. В отношении правила 6.10 "Распорядительные заседания":
 - 1.1. В результате вырабатывается общее правило, которое определяет возможность проведения распорядительного заседания сторон и Палаты для установления даты разбирательства (подпункт (а)). Тем не менее, что касается возможной отсрочки, то такая ситуация оправдывает применение правила исключения в соответствии с принципом оперативности, охватывающего случаи, которые в качестве примера делегация Колумбии предлагает в документе PCNICC/1999/WGRPE/DP.15.
2. В отношении правила 6.13 "Медицинская экспертиза в отношении обвиняемого":
 - 2.1. Мы согласны со смыслом правила и его содержанием. Однако необходимо принять во внимание предложение делегации Италии, содержащееся в документе PCNICC/1999/WGRPE/DP.18¹. Это предложение допускает приостановку судебного разбирательства с учетом психического состояния обвиняемого, которое делает невозможным сознательное участие в судебном разбирательстве.
 - 2.2. Подобным же образом считаем важным включение в это правило так называемого "эксперта-ассессора", который помогал бы Судебной палате толковать результаты медицинских, научных и технических экспертиз и участвовал бы в выработке научных вопросников. Речь идет не об экспертной проверке, а о возможности для Судебной палаты

¹ См. комментарий и предложение D.1 и D.2.

иметь в своем распоряжении ассессоров с целью практического толкования и разъяснения результатов экспертной или технической проверки.

3. В отношении правила 6.15 "Совместные и раздельные судебные разбирательства":*

3.1. Правило, предлагаемое в документе для обсуждения, является верным. Однако считаем важным сделать необходимые уточнения в отношении встречающегося в названии и содержании этого правила выражения "дела", поскольку дела (autos) или решения не объединяются и не разделяются. Можно говорить об объединении или разделении обвинений и процессов.

3.2. Мы также считаем необходимым включить в это правило ситуации, которые могут привести объединение или разделение обвинений, как это предлагается в нашем документе PCNICC/1999/WGRPE/DP.15:

"Когда имеется более одного обвиняемого и им предъявляются идентичные обвинения, принимается только одно решение за исключением тех случаев, когда Палата, учитывая просьбу Прокурора или защиты, сочтет, что имеется коллизия интересов, которая может нанести серьезный ущерб сторонам или праву на защиту, или что затрагиваются интересы правосудия, или когда один из обвиняемых признал себя виновным".

Правило, которое определяет причины разделения или объединения обвинений и позволяет возражение против разделения обвинений с учетом права на защиту, поскольку существует "доказательная общность" до вынесения решения Палаты, которая выносит решение, используя свои дискреционные полномочия.

4. В отношении правила 6.18 "Указания по ведению разбирательства":

4.1. Мы выражаем согласие с этим правилом и с включением положения о председательствующем судье, которое представляется нам целесообразным².

4.2. Кроме того, мы предлагаем изменить формулировку подпункта (b) этого правила в том, что касается права на защиту, поскольку в нынешней редакции нейтральный и широкий характер формулировок может ограничивать возможность ведения эффективной защиты. Кроме того, целесообразно обеспечить, как отмечено в нынешней формулировке подпункта (b) этого правила, дискреционный порядок предъявления доказательств, поскольку мы полагаем, что должно существовать какое-либо указание или нормативное положение.

Таким образом, нам представляется целесообразным уточнить некоторые положения о порядке доказывания, особенно в том, что касается заключения экспертов и их критики, а также в отношении дачи свидетельских показаний, о чем мы говорили в нашем документе PCNICC/1999/WGRPE/DP.15.

* (Прим. пер.) В испанском тексте данного документа и документа PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 название правила 6.15 сформулировано следующим образом: "Acumulación y separación de autos" (Объединение и разделение дел). Этим, очевидно, и вызвано обсуждение выражения "дела".

² См. документ PCNICC/1999/WGRPE/DP.9, предложение Венесуэлы, Испании и Колумбии.

4.3. В какую бы форму ни был облечен порядок получения свидетельских показаний, важно включить в нее следующие критерии:

- сторона, запрашивающая о даче свидетельских показаний, имеет право на допрос свидетеля;
- остальные стороны имеют право на это в том порядке, который будет определяться Судебной палатой;
- Судебная палата может производить опрос свидетелей в любое время;
- допускается перекрестный допрос;
- в любом случае защита имеет право допрашивать свидетеля последней.

Все вышеупомянутое соответствует положениям правила 6.22, поскольку в положении о порядке выступлений предусматривается, что защите предоставляется возможность выступить последней. Тем самым сохраняется право на защиту.

5. В отношении правила 6.22, называющегося "Прекращение предъявления доказательств":

Что касается названия этого правила и его содержания, мы предлагаем заменить слово "cese" (прекращать) словом "cierre" (закрывать), которое является более точным по смыслу этого правила. Речь идет не о приостановке, а о прекращении предъявления доказательств, а это лучше отражается испанским словом "cierre".

6. В отношении правила 6.23 ("Отсрочка совещания"):

6.1. Необходимо изменить название этого правила на "Совещание и решение".

6.2. Предлагается изменить формулировку, расширив описание процесса принятия решения, поскольку существуют различные обвинения и различные обвиняемые; это подчеркивалось нами в документе WGRPE/DP.15. Необходимо точно отразить обвинения, доказательства, оценки и конкретное решение. Уместно напомнить о том, что каждый из вышеупомянутых пунктов является (или может стать) предметом для возражений.

6.3. Аналогичным образом предлагается, как уже указывалось в нашем документе, вносить в окончательный текст приговора мнения оказавшихся в меньшинстве судей из уважения к ним и в знак признания права защиты, поскольку позиция меньшинства может использоваться в качестве основы для подачи возражений.
